

The University of the State of New York

SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

ITALIAN

Monday, June 21, 2010—9:15 a.m.

This booklet contains Parts 2 through 4 of the examination. Part 1, Speaking, has already been administered.

When your teacher tells you to, turn to the last page of the booklet, which is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 2010
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

**No part of this test may be reproduced and/or transmitted
by any means without written permission.**

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for Parts 2a, 2b, and 2c.

Part 2a

Directions (1–10): There are 10 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in Italian *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [20]

- | | |
|---|---|
| <p>1 What is Carla's suggestion?
(1) to study together
(2) to go to the library
(3) to meet at her house
(4) to get ice cream</p> <p>2 What type of contest is being described?
(1) a writing contest (3) a history contest
(2) a science contest (4) an art contest</p> <p>3 How is John's school best described?
(1) small (3) rural
(2) new (4) old</p> <p>4 What does the neighbor say?
(1) The house is very big.
(2) The house has a beautiful garden.
(3) The house is very small.
(4) The house has a large terrace.</p> <p>5 What did your friend invite you to do?
(1) go to a restaurant
(2) go to a soccer game
(3) go to a theater
(4) go to a party</p> | <p>6 Where is your friend going to live?
(1) at the university (3) in the city
(2) at the seashore (4) in the country</p> <p>7 What does the doctor want you to do today?
(1) return to school (3) stay home
(2) drink more fluids (4) eat healthy foods</p> <p>8 Why is your host mother going to the park?
(1) to go for a walk
(2) to have a picnic
(3) to hear a speech
(4) to take some photos</p> <p>9 What does Teresa ask you to do?
(1) send her an English book
(2) send her an e-mail message
(3) send her a postcard of your town
(4) send her the mailing address of your family</p> <p>10 What are they planning to open?
(1) a theater and a hospital
(2) a travel agency and a museum
(3) a restaurant and an animal park
(4) a school and an art gallery</p> |
|---|---|
-

Part 2b

Directions (11–15): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in Italian *twice*, followed by the question in Italian. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

11 Che cosa desidera fare Elena?

- (1) la cantante
- (2) la violinista
- (3) l'attrice
- (4) la direttrice

12 Qual è la materia preferita di Susanna?

- (1) scienze
- (2) inglese
- (3) matematica
- (4) arte

13 Che ti suggerisce la persona?

- (1) di visitare il mese prossimo
- (2) di aspettare trenta minuti
- (3) di comprare il biglietto adesso
- (4) di ritornare domani

14 Dove vuole andare Caterina domani pomeriggio?

- (1) ad un concerto rock
- (2) ad una partita di calcio
- (3) al negozio d'abbigliamento
- (4) a casa di sua nonna

15 Dove va l'amico?

- (1) alla spiaggia
- (2) alla piscina
- (3) allo stadio
- (4) al ristorante

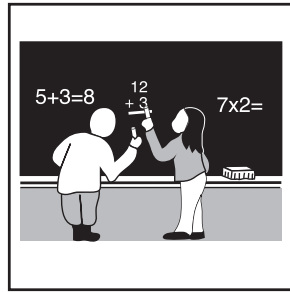
Part 2c

Directions (16–20): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in Italian *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and look at the four pictures in your test booklet. Choose the picture that best answers the question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

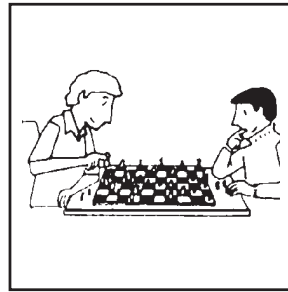
16 Which activity does your friend like?



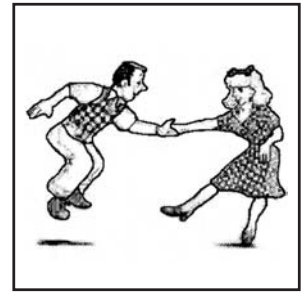
(1)



(2)

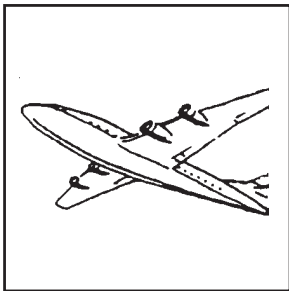


(3)

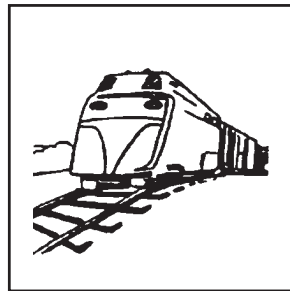


(4)

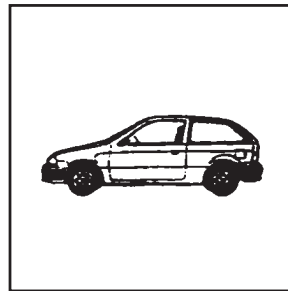
17 Which means of transportation makes Maurizio uncomfortable?



(1)



(2)

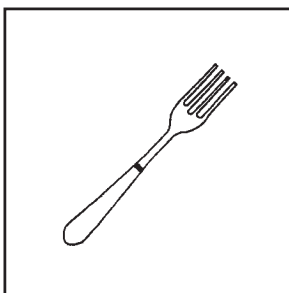


(3)

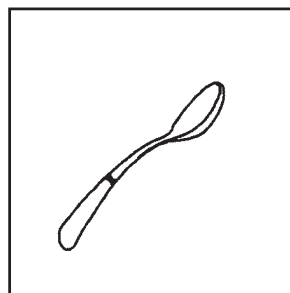


(4)

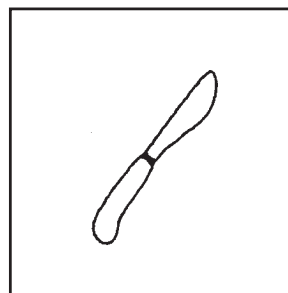
18 What does this person want the waiter to bring?



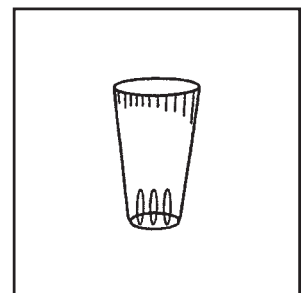
(1)



(2)

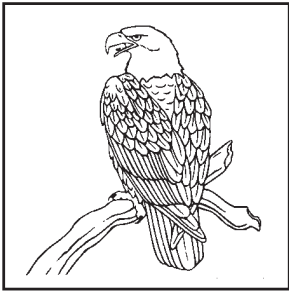


(3)

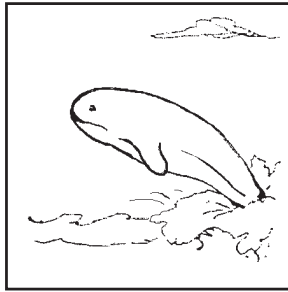


(4)

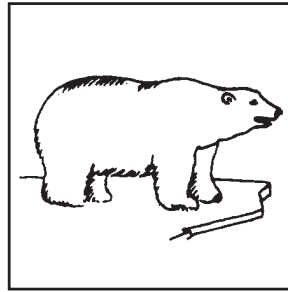
19 What will Adriana see on her trip?



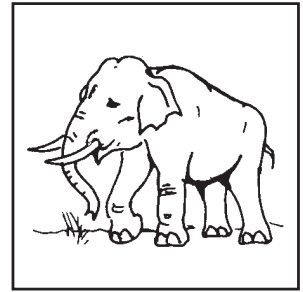
(1)



(2)



(3)



(4)

20 What is the occupation of Leonardo's mother?



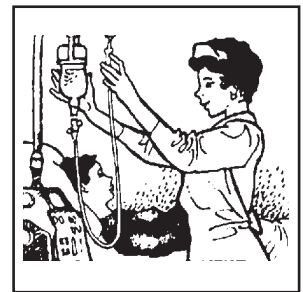
(1)



(2)



(3)



(4)

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for Parts 3a and 3b.

Part 3a

Directions (21–26): There are 6 questions in this part. For each, you must answer a question in English based on a reading selection in Italian. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [12]

21

RESIDENCE
VILLA DELIA

*Circondata da boschi di castagno e immersa nella
tranquillità dei Castelli Romani, a 560 mt. di altezza*



- ASSISTENZA
QUALIFICATA
24 ORE SU 24
- SOGGIORNI PER BREVI
E LUNGI PERIODI
- CAMERE SINGOLE E
DOPPIE CON BAGNO
- AMPI SPAZI PER LA
SOCIALIZZAZIONE
PALESTRA
SALA PROIEZIONE
- BIBLIOTECA
- CAPPELLA PER LA
SANTA MESSA
- SALA RISTORANTE

00040 MONTECOMPATRI (RM)
Via Oberdan, 25
Tel. 06.9487122 - Fax 06.9487108

21 According to the advertisement, what is available in this residence?

- | | |
|---------------------|---------------------|
| (1) a post office | (3) a library |
| (2) a grocery store | (4) a swimming pool |

Le feste d'autunno in Italia

In Italia, in autunno ci sono molte feste.

A Terra del Sole, in Emilia Romagna, c'è la sagra popolare chiamata *Festa della Fugarena*. È una festa agricola di origine antica che avviene alla fine dell'anno della coltivazione, il 19 novembre.

La gente vende frutta e verdura della loro terra e in sera tutti si riuniscono nella piazza principale dove c'è un grande fuoco.

Intorno al fuoco ci sono bancarelle di dolci e di giocattoli.

22 What is being celebrated in the region of Emilia Romagna?

- (1) the victory of a battle
 (2) the seasonal food festival
 (3) the winning of a soccer match
 (4) the introduction of a new product

23



CORRISPONDENZE E IDEE DI MODA

Stefano Siragusa, Via S. Eframo Vecchio 8/28, 80137 Napoli, colleziona biglietti di autobus, del cinema, oltre a cartoline e ricette da tutta Italia. Mandategliene numerosissime!

Pratica l'antichissima arte cinese del Kung Fu: è **Adrian**, che trova anche il tempo di rilassarsi con appassionanti partite di ping-pong e... scrivendo, naturalmente!
A. Pace, 48 Point Street, Sliema, Malta.

Appassionato di letteratura, sport, danza e musica, **Allam**, in quel di Casablanca, attende lettere di 17enni liceali come lui. Scrivetegli in francese, inglese o tedesco.
A. Fouad, Bloc Riad, Rue X 164, H.M. Casablanca, Maroc.

La letterina è coloratissima! Si annunciano grandi sorprese a chi scrive anche in inglese a **Linda Esposito**, Via P. Landa 4, 30126 Lido (Venezia).

23 Who would like to receive letters written in German?

- (1) Stefano
 (2) Adrian
 (3) Allam
 (4) Linda

24

Vai a scuola con Kordata Lo Zaino Senza Frontiere

Kordata è lo zaino più nuovo, più libero, più alla moda.

È abbastanza grande da contenere tutti i tuoi libri e quaderni per la giornata.

**COMPRAVELO E DAL 28
MAGGIO, LO ZAINO KORDATA
TI FA VINCERE UNO DI QUESTI
FAVOLOSI PREMI:**

1 Vespa 50, 5 biciclette e
15 cellulari.

Basta spedire la copertina della garanzia, insieme alla prova d'acquisto timbrata dal cartolaio, entro il 30 giugno a:

**Concorso Kordata
Casella Postale 10583
20125 Milano**

Lo zaino Kordata lo compri nelle migliori cartolerie.

24 What is Kordata?

- (1) a bookbag
 (2) a magazine
 (3) a café
 (4) a camera

Leggi solo da lontano?

Forse è il momento giusto!



**IL CENTRO OTTICO OXO
OTTICA LANARO**

Via Chiesa, 33
Tel. e Fax 0445 605549

**TI PROPONE
UN'ATTENTA
SOLUZIONE AL
TUO PROBLEMA**



• Per i vostri occhi •
• Vedrete meglio •

25 This advertisement will help people

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| (1) find books about animals | (3) be respectful to animals |
| (2) find comfortable seating | (4) find proper eye care |

RIDE BENE SOLO CHI RIDE ROLLY
L'UNICO SPAZZOLINO DA DENTI TASCABILE



Sa hai mangiato fuori casa, sorridi solo se usi Rolly perché ti assicura denti puliti e alito fresco: finalmente l'igiene orale è a portata di... bocca, ovunque. Rolly, il primo spazzolino usa e getta, è pratico, discreto e soprattutto efficace. Con le sue 276 minisetole rimuove placca e residui di cibo in pochi minuti, senza l'utilizzo dell'acqua. Scientificamente testato, protegge i tuoi denti con xylitolo e fluoro, rinfresca la bocca con il gusto della menta e ti garantisce un sorriso smagliante quando e dove vuoi.

26 What is the purpose of this product?

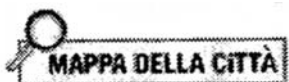
- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| (1) to brush your hair | (3) to relieve an upset stomach |
| (2) to get rid of a headache | (4) to brush your teeth |

Part 3b

Directions (27–30): There are 4 questions in this part. For each, you must answer a question in Italian based on a reading selection in Italian. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [8]

27

Bolzano (BZ) Previsioni meteo



	Temp.	Umidità	Stato	
Martedì 26 ore 06	14°	74%	poco nuvoloso Calma Direzione Variabile	
ore 12	28°	55%	variabile Brezza leggera Sud	
Mercoledì 27 ore 06	16°	86%	poco nuvoloso Calma Direzione Variabile	
ore 12	28°	60%	variabile Brezza leggera Sud Sud Est	
Giovedì 28 ore 06	16°	95%	sereno Calma Direzione Variabile	
ore 12	30°	54%	variabile Bava di vento Sud Sud Est	

27 In che giorno fa più freddo?

- (1) martedì mattina
- (2) mercoledì mattina

- (3) mercoledì a mezzogiorno
- (4) giovedì a mezzogiorno

Rimini, il quindici giugno, 2010

Ciao Federico,

Come va? Io sono in vacanza a Rimini. È una bella città della Toscana situata sul mar Adriatico. Sono con la mia famiglia ed i miei genitori hanno trovato una piccola pensione poco lontano dalla spiaggia e ogni sera ci divertiamo molto cantando e suonando la chitarra.


In estate, molte persone visitano Rimini per il suo splendido mare e le lunghe e belle spiagge. Ieri ho incontrato una ragazza milanese molto simpatica. Stasera andiamo a ballare insieme in una discoteca sulla spiaggia.

Saluti,

Il tuo amico
Beppe

28 Che cosa dice Beppe?

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| (1) Gioca ai videogiochi. | (3) Segue corsi di ballo. |
| (2) Si diverte con la famiglia. | (4) Lavora in un negozio. |



**Centro Giovani
di Castelnuovo**

CENTRO GIOVANI ARKIMEDE
CASTELNUOVO RANGONE

Il Centro Giovani di via Matteotti è uno spazio aperto per tutti i ragazzi e le ragazze dagli 11 ai 18 anni. Qui ci sono computer postazioni per navigare in Internet, lettori cd e dvd per ascoltare musica e vedere film, playstation, libri e giochi di società. È un luogo dove incontrarsi e ritrovarsi con gli amici per parlare, pensare, ballare, suonare, scrivere, organizzare attività e proporre iniziative. Venite e fate nuove amicizie!

29 Perché vai al Centro Giovani?

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| (1) per incontrare nuovi amici | (3) per comprare un dizionario |
| (2) per prepararti per un esame | (4) per vestirti bene |

Gita al Carnevale di Viareggio

Domenica 7 febbraio 2010

A coronamento del proprio Carnevale, la Pro Malo organizza, come di consueto, una gita culturale per celebrare il Carnevale d'Italia e d'Europa di Viareggio con partecipazione al Corso Mascherato, apoteosi del Carnevale, parata di luci, colori e musica, strabiliante spettacolo pirotecnico finale.

Programma

- Ore 10.30** Partenza in pullman GT dalla Sede in Piazza Zanini, 1 Malo per l'autostrada Vicenza-Bologna- Viareggio. Soste e colazione lungo l'autostrada.
- Ore 16.00** Arrivo a Viareggio.
- Ore 17.00** Partecipazione alla sfilata dei Carri Allegorici e allo spettacolo pirotecnico
- Ore 20.00** Ballo in Maschera con il vostro costume preferito.
- Ore 22.30** Partenza per Malo. Soste lungo il percorso e rientro in tarda serata a Malo.

Quota di partecipazione

Biglietti d'entrata ridotti comitiva	Euro 13,00
Bambini fino a 8 anni gratis	

30 Quest'annuncio è interessante per chi vuole

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| (1) andare alla spiaggia | (3) visitare dei musei |
| (2) prendere lezioni di cucina | (4) celebrare un evento culturale |
-

Part 4

Directions (31–33): Choose *two* of the three writing tasks provided below.

Your answer to each of the two questions you have chosen should be written entirely in Italian and should contain a minimum of 30 words. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination.

Place names and brand names written in Italian count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings as well as commonly used abbreviations are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

Be sure that you have satisfied the purpose of the task. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition. [10]

31 You recently met a student from Italy who was on vacation in the United States. In Italian, write a journal entry describing this person. You may wish to include:

- whether the student is a boy or girl
- the age of the student
- his or her name
- where and when you met him or her
- what his or her family is like
- where he or she lives
- what the student likes to do in his or her free time
- what places he or she has seen in the United States
- when he or she will return to Italy

32 You are staying in Italy as an exchange student. In Italian, write a journal entry describing the home where you are staying. You may wish to include:

- what kind of home it is (house, apartment, etc.)
- where it is located
- how many rooms it has
- what the rooms look like
- whether it looks new or old
- what the outside of the home looks like
- whether you like it or not

33 You are an exchange student in Italy. Your Italian friends would like to meet you downtown after school. In Italian, write a note to your host family telling them about your plans. You may wish to include:

- where you are going
- why you are going there
- how you plan to get there and back
- how long you will be gone
- who you are going with
- how many friends you are meeting
- what you plan to do
- when you will return

The University of the State of New York
SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

ITALIAN

Monday, June 21, 2010 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

	Credit Earned
Part 1a	
Part 1b	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
TOTAL	
Rater's Initials _____	

Student Sex: Male Female
 Teacher Grade
 School
 City (or P.O.)

Answer all questions on this test. Use only black or blue ink on this answer sheet.

Part 2			
2a		2b	2c
1	6	11	16
2	7	12	17
3	8	13	18
4	9	14	19
5	10	15	20

Part 2
Credit:

Part 3			
3a		3b	
21	24	27	29
22	25	28	30
23	26		

Part 3
Credit:

Tear Here

Tear Here

Part 4

<p>Question Number _____</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p style="text-align: center;">Raw Score</p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Converted Score</p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p style="text-align: center;">Max. Credit: 5</p> <p style="text-align: center;">_____</p>
<p>Question Number _____</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p style="text-align: center;">Raw Score</p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Converted Score</p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p style="text-align: center;">Max. Credit: 5</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Part 4 Credit</p> <p>Add credit (converted scores) for both questions in Part 4</p> <p style="text-align: center;">Total: _____</p> <p style="text-align: center;">Max. Total Credit: 10</p>

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

Signature

Tear Here

Tear Here